



GEBRAUCHSANWEISUNG  
INSTRUCTIONS FOR USE

CE EN 958

## Via Ferrata Set

**KLETTERSTEIGSET**

*Connect Flex Tube*



**STUBAI**<sup>®</sup>

[www.stubai-bergsport.com](http://www.stubai-bergsport.com)

**MOUNTAINS IN MIND**

## DEUTSCH

### STUBAI KLETTERSTEIGSET CONNECT FLEX TUBE ALLGEMEINE INFORMATION

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines STUBAI Qualitätsproduktes! Diese Informationsbroschüre gibt Ihnen einen Überblick über Anwendung und Funktion Ihres STUBAI Klettersteigsets. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an uns.

#### WICHTIGER HINWEIS

Bergsport ist eine Freizeitsportart, die neben einer den Bedingungen angepassten Ausrüstung ein hohes Maß an Erfahrung, Ausbildung und theoretischem Wissen erfordert. Wir empfehlen Ihnen daher, sich bestmögliches Know-how anzuzeigen, z.B. durch Fachbücher, Lehrfilme und Kurse. Regelmäßiges Üben der Techniken sowie laufende Information über die vorherrschenden Bedingungen ist unbedingt notwendig! Unachtsamkeit und falscher Einsatz der Ausrüstung kann zu Verletzungen und sogar zum Tod führen. Lesen Sie daher diese Informationsbroschüre aufmerksam durch und beachten Sie genau unsere Hinweise und Tipps zum Gebrauch Ihrer Ausrüstung.

#### PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Ein Klettersteigset ist Teil einer persönlichen Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe. PSA sollte immer einer Person zugeordnet werden damit die gesamte Nutzungsgeschichte bekannt ist. Diese sollte protokolliert werden.

#### GEBRAUCH

STUBAI Klettersteigsets sind für den Einsatz als Sicherungsmittel auf Klettersteigen konstruiert. Bitte beachten Sie, dass nur bei fachgerechtem Einsatz die in der Norm geforderten Werte erreicht werden und eine sichere Funktion gewährleistet ist. Bei einem Sturz wird durch das Bremsystem der Fangstoß und somit die Belastung für Kletterer und Material vermindert. Das Bremssystem ist eine Klettersteigbremse. Durch diese Lochplatte wird bei entsprechender Belastung das Bremsseil gezogen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Position der Bremse. Der Abstand zwischen Klettersteigbremse und Kunststoffummantelung am freien Seilende darf maximal 3 cm betragen (→ Image 1). Die richtige Position der Seilbremse ist durch einen roten Punkt am Bremsseil gekennzeichnet. Das freie Seilende darf nicht durch Knoten oder auf eine andere Art und Weise verkürzt werden. Befestigen Sie das freie Seilende mittels angenehmem Klettband an einer Materialschleife Ihres Klettergurts. Auf keinen Fall darf das Seilende so fixiert werden, dass es im Falle eines Sturzes nicht ungehindert durch die Bremse gezogen werden kann (beispielsweise durch herumwickeln des Seils um den Körper, Fixierung mittels Karabiner in der Einbindschlinge, usw.). Mit dem zweiten angenehmen Klettband kann das Bremsseil gebündelt werden am lästigen herumbaumeln zu verhindern. STUBAI Klettersteigsets können bei Temperaturen von ca. -20°C bis +70°C eingesetzt werden.

#### WARNUNG

Die Prüfmasse beim Fallversuch nach EN 958 beträgt 80 kg. Anwendern, die dieses Gewicht deutlich über- bzw. unterschreiten (über 100 kg bzw. unter 50 kg) müssen sich zusätzlich mittels Seil sichern, um eine Redundanz zu erreichen. Ansonsten kann auf Kletterer und Material im Falle eines Sturzes eine außerordentlich hohe Belastung wirken!

#### TRANSPORT UND LAGERUNG

Das STUBAI Klettersteigset sollte stets an kühlen, trockenen und lichtgeschützten Orten gelagert und transportiert werden. Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Salz- und säurehaltige Atmosphäre beeinträchtigen die Lebensdauer. Kontakt mit Chemikalien unbedingt vermeiden.

#### REINIGUNG

Grobe Verunreinigungen der Textilteile können mit reinem Wasser (max. Temp. 30°C) entfernt werden. Langsam und abseits direkter Hitzequellen, an gut belüftetem und dunklen Platz trocknen lassen. Zur Reinigung der Karabiner kann ein leicht öhaltiges Tuch verwendet werden.

#### WARTUNG – ÜBERPRÜFUNG

Kontrollieren Sie vor und nach jeder Verwendung, ob das gesamte STUBAI Klettersteigset unbeschädigt ist und ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Überzeugen Sie sich von der korrekten Position der Klettersteigbremse. Außerdem empfehlen wir, Ihr Klettersteigset alle 12 Monate von einer sachkundigen Person zusätzlich überprüfen zu lassen. Bei Anzeichen von Schwächen, welche die sichere Anwendung beeinflussen könnten, ist das STUBAI Klettersteigset sofort auszusondern. Jegliche Modifikationen oder Reparaturen, die nicht von STUBAI durchgeführt werden, sind verboten.

#### FESTIGKEITSWERTE – MARKIERUNG

Die bei der Baumusterprüfung erzielten Werte erfüllen die Anforderungen der letztgültigen Fassung der EN 958/CE. Das STUBAI Klettersteigset wurde entsprechend den Normen als persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach EU Richtlinien 89/686/EWG (CE) für PSA geprüft und ist mit der CE Markierung gekennzeichnet. Die Baumusterprüfung wurde durchgeführt bei WUU, a.s., Ostrava – Radvanice, Pikartská 1337/7, 716 07, CZ, Prüfstellennummer 1019.

#### INDIVIDUELLE KENNZEICHNUNG

Sie finden diese auf einem eingenahten Fähnchen an der Y-Abzweigung der elastischen Arme.

JBX000X

XXXXXXXXXX

Interne Ablaufnummer 00000-99999

Charge-Nr. 000-999, Seriennr. 000-999, Produktionsjahr 00-99

#### LEBENSDAUER

Die Lebensdauer ist vom jeweiligen Einsatz abhängig und kann daher nicht genau definiert werden. Seltene Verwendung (ca. 1 mal pro Jahr) kann bis zu 10 Jahre Lebensdauer ermöglichen, sehr häufige Nutzung (täglich) lässt lediglich bis zu 5 Monate zu. Bei sehr hartem Einsatz und bei starker Abnutzung ist auch eine deutliche Unterschreitung dieser Werte möglich, in Extremfällen sogar auf nur eine einzige Anwendung. Sollten Sie Zweifel an der Verwendbarkeit Ihres STUBAI Klettersteigsets haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an uns.

#### SCHWERER STURZ

Das STUBAI Klettersteigset muss nach einem Sturz, bei dem das Bremssystem angesprochen hat, sofort ausgedondert werden. Dies gilt auch, wenn das Bremsseil nur wenige Zentimeter durchgerutscht ist. Zum Beenden der Klettertour das Bremsseil unbedingt wieder in die Ausgangsposition bringen.

#### ZUBEHÖR

Eine einwandfreie Funktion Ihres STUBAI Klettersteigsets ist nur bei fachgerechter Verwendung mit als PSA geprüftem und CE markiertem Zubehör gewährleistet.

## HINWEISE UND TIPPS ZUR HANDHABUNG

### BEZEICHNUNG DER KOMPONENTEN (→ Image 2):

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Karabiner Ferrata Connect                          | 5. Bremsseil          |
| 2. Elastische Arme                                    | 6. Klettersteigbremse |
| 3. Angenähetes Klettband am freien Seilende           | 7. Einbindeschlinge   |
| 4. Angenähetes Klettband zur Bündelung des Bremsseils |                       |

### ANLEGEN DER AUSTRÜSTUNG:

STUBAI Klettersteigset über die vernähte Einbindeschlinge mit einem Ankerstichknoten am Einbindepunkt des Klettergurts (Sitzgurt, Sitz- und Brustgurt bzw. Komplettgurt) befestigen (→ Image 3). Überprüfung der Verbindung durch abgesicherten Hängetest und Partnercheck.

### HANDHABUNG Y-FORM KLETTERSTEIGSET:

Entsprechend dem aktuellen Standard sind alle STUBAI Klettersteigsets in Y-Form gefertigt. Dabei werden, außer beim Umhängen, immer beide Karabiner in das Drahtseil eingehängt. An den Seilverankerungen zuerst den ersten Karabiner aushängen und hinter der Verankerung wieder einhängen. Erst danach den zweiten Karabiner umhängen, NIE GLEICHZEITIG! Niemals einen der Karabiner am Gurt befestigen. So ist immer eine sichere und außer beim Umhängen auch redundante Verbindung zwischen dem Kletterer und dem Sicherungsseil gegeben (→ Image 4).

## ENGLISH

### STUBAI VIA FERRATA SET CONNECT FLEX TUBE

#### GENERAL INFORMATION

Congratulations on having bought a quality product from the STUBAI range. These instructions give you information on the use and function of your STUBAI Via Ferrata Set. Should you have further questions, please ask us or your supplier.

#### IMPORTANT REMINDER

Mountaineering is an outdoor sport that requires more than the right equipment in the right conditions - experience, training and theoretical knowledge are also extremely important. We strongly encourage you to keep yourself up to date as much as you can through courses, books and training films. Regular practice of technique and knowledge of prevailing conditions are absolutely essential. Carelessness or misuse of your equipment can lead to serious injury or even death. We strongly urge you to read and digest the accompanying instructions.

#### PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

A Ferrata set is piece of Personal Protective Equipment (PPE) for protection against falls from a height. PPE should always be allocated to the same person so that its whole history is known. This should be recorded in writing.

#### USE

STUBAI Via Ferrata Sets are manufactured for securing on Via Ferrata/ fixed ropeways. Please note that the equipment can only perform safely and to Norm standards if used correctly. In the event of a fall, the

breaking system reduces jolting, and thus strain on the climber and their equipment. The brake system is a ferrata brake. When the strain becomes sufficient, this works by the rope being pulled through the hole in the plate. Check the position of the brake before each use. The distance between the brake and the plastic casing at the shock-absorber end of the rope should be no more than 3cm (→ Image 1). The correct position of the brake is marked with a red dot on the brake rope. The loose end of the rope must not be shortened with knots or in any other way. You can secure the loose rope to your harness with the sewn-in velcro strap. However - the rope should never be secured in any way which could stop the rope being pulled smoothly through the brake in the event of a fall (for example tying it around your body, or clipping it onto the sling with a karabiner). You can stop any annoying dangling by bunching the rope with the second sewn-in Velcro strap. STUBAI Via Ferrata Sets can be used in temperatures from -20°C to +70°C.

#### WARNING

The standard weight used in tests for EN 958 is 80kg. We advise users who weigh significantly more or less than this (over 100 kg or under 50 kg) to secure themselves with an extra rope to create slack. Failure to do this can result in both climber and equipment being put under much higher strain than normal in the event of a fall.

#### CARRIAGE AND STORAGE

Store and transport your STUBAI Via Ferrata Set somewhere well ventilated and shielded from all sources of direct light and heat. Protect the mechanisms from damage. Acidic and salty atmospheres will reduce the lifespan of the product. Avoid contact with any chemical substance.

#### CLEANING

Normal stains on the fabrics can be removed with clean water (max. temp. 30°C). Then dry in a cool, well ventilated dark room. For cleaning the karabiners we recommend using a lightly oiled cloth.

#### MAINTENANCE – INSPECTION

Check the whole STUBAI Via Ferrata Set for any damage before and after use, and check that all moving parts are in working order. Always check that the ferrata brake is correctly positioned. Additionally we recommend that you have your ferrata set checked by a professional every twelve months. Should there be any signs of damage or weakness which could adversely affect its use, please dispose of the STUBAI Via Ferrata Set immediately. Repairs or adjustments may only be made by STUBAI - do not try to do it yourself.

#### STRENGTH – MARKINGS

The sample tested values fulfil the requirements of the most recent EN 958/CE. This STUBAI Via Ferrata Set was tested as Personal Protective Equipment (PPE) to EU guideline 89/686/EWG (CE) for PPE and has been awarded the CE mark. The sample testing was carried out by WVUÚ, a.s., Ostrava - Radnice, Pikartská 1337/7, 716 07, CZ, notified Body no. 1019.

#### INDIVIDUAL LABELLING

You will find it on a flag label at the Y-junction of the elastic arms.

JBXXXXXX

Internal sequence no. 00000-99999

XXXXXXYY

Batch-no. 000-999, Serial-no. 000-999, Year of production 00-99

## LIFESPAN

The lifespan of the product is dependant on usage, and can not be exactly defined. As a rule, with average usage, you can reckon with 5 years. Infrequent use (once a year) can extend the lifespan to up to 10 years. Frequent (daily) use will reduce the lifespan to a maximum of 5 months. With unusually hard use and heavy wear, these times can be drastically reduced – in extreme cases to just a single use. Should you be uncertain of the condition of your STUBAI Via Ferrata Set, please consult your supplier, or us.

## MAJOR FALLS

In the event of a fall serious enough to have engaged the brake system, you should change your STUBAI Via Ferrata Set as soon as is possible. This applies even if the brake rope has only been pulled through by a few centimetres. Before you continue your tour after a fall, the brake absolutely must be put back in position on the rope.

## ACCESSORIES

Trouble-free use of your STUBAI Via Ferrata Set can be guaranteed only if correctly used with PPE tested, CE marked accessories.

## HANDLING TIPS

**LABELLING OF THE PARTS** (→ Image 2):

1. Ferrata Connect Karabiner
2. Elastic arms
3. Sewn-in velcro strap at the end of the brake rope
4. Sewn-in velcro strap for bunching the brake rope

5. Brake rope
6. Ferrata brake
7. Tie-in sling

## INSTALLATION ON THE HARNESS:

Tie the stitched tie-in sling of your STUBAI Via Ferrata Set to the anchor loop of your harness (whether sit-, chest-, or full body-harness) with a cow hitch (→ Image 3). Check it's secure with a controlled hanging test and have your partner look it over.

## HANDLING OF A Y-SHAPED FERRATA SET:

In accordance with current standards, all STUBAI Via Ferrata Sets are Y-shaped, so that both karabiners are always attached to the fixed cable, apart from when unclipping to bridge a cable anchor point. At an anchor point, unclip the first karabiner, and re-clip immediately on the other side. Only then should you unclip the second karabiner – NEVER at the same time. Never clip a karabiner onto your harness. In this way the climber will always remain attached to the fixed cable (→ Image 4).

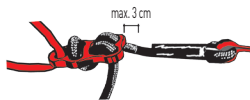


Image 1

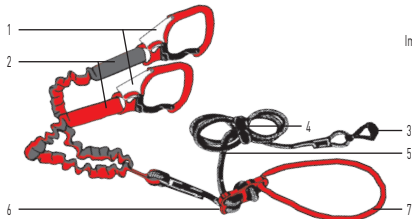


Image 2



Image 3



Image 4

***Wir wünschen Ihnen viele sichere und schöne Klettersteigerlebnisse mit Ihrem neuen STUBAI Equipment!***

***We wish you many safe and enjoyable via ferrata adventures with your new STUBAI equipment!***

HERSTELLER, GARANTIEABWICKLUNG UND SERVICE:  
MANUFACTURER, WARRANTY AND SERVICE:

STUBAI ZMV GmbH

Dr. Kofler Strasse 1, 6166 Fulpmes, AUSTRIA

T +43 (0)5225 6960-0, F +43 (0)5225 6960-12

office@stubai.com, www.stubai-bergsport.com



Art. 988452

STUBAI CONNECT FLEX TUBE

Klettersteig-Set, 520 g



**STUBAI®**

www.stubai-bergsport.com

**MOUNTAINS IN MIND**